



Conseil économique
et social

Distr.
LIMITÉE

E/CONF.85/L.82 (Abstract)
24 juillet 1992
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

SIXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
New York, 25 août-3 septembre 1992
Point 4 de l'ordre du jour provisoire*

RAPPORTS DES DIVISIONS ET DES GOUVERNEMENTS SUR LA SITUATION
DANS LEURS REGIONS ET LEURS PAYS ET SUR LES PROGRES ACCOMPLIS
QUANT A LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES DEPUIS LA
CINQUIEME CONFERENCE

Rapport de la Tchécoslovaquie

Document présenté par la Tchécoslovaquie

Résumé

1. La normalisation des noms des agglomérations relève des Ministères des affaires intérieures de la République tchèque et de la République slovaque.
2. Les "Principes de toponymie pour l'application des noms géographiques du territoire de la République fédérative tchèque et slovaque" ont été publiés en 1987. Une version à jour doit être publiée dans les prochaines années.
3. Depuis 1981, il existe une base de données sur les noms géographiques compilées d'après la carte topographique au 1/50 000. Une base de données provenant de la carte au 1/100 000 sera prête en 1996.
4. Depuis 1987, quatre registres terminologiques nationaux et deux autres publications sur les noms géographiques ont été publiés.
5. La Tchécoslovaquie envisage de publier une version nationale du glossaire "Terminologie technique utilisée dans la normalisation des noms géographiques" et a déjà publié un "Glossaire international de termes géographiques utilisés dans les cartes géographiques générales".

* E/CONF.85/1/Rev.1.

5. Checoslovaquia proyecta publicar una versión nacional del glosario de terminología técnica usada en la normalización de los nombres geográficos y ya ha publicado el International Glossary of Geographical Terms used on General Geographical Maps.

6. Checoslovaquia está aplicando la mayor parte de las medidas propuestas por las Naciones Unidas en materia de normalización de los nombres geográficos.

7. Se ha reducido y estabilizado el uso de exónimos en la producción cartográfica. En ambas repúblicas se publicaron listas de exónimos.

8. Checoslovaquia participó activamente en la Quinta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos y en la labor de los períodos de sesiones 14° y 15° del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. En el período 1987-1992, Checoslovaquia presidió la División Lingüística de Europa Central, Oriental y Sudoriental y realizó tres reuniones divisionales.
